

Item-Pool zur Ergänzung für die Fragebögen in i-EVAL

Zur Ergänzung der Fragebögen können Sie entweder selbst weitere Aussagen zum Ankreuzen oder auch offene Fragen formulieren – oder sich aus untenstehender Liste bereits wissenschaftlich getestete Items zu verschiedenen Themenbereichen aussuchen.

Jedes Item in dieser Liste ist auf Deutsch, Französisch, Polnisch und Englisch angegeben – um später vergleichbare Ergebnisse zu haben, sollten die Ergänzungen in allen Sprachversionen der Fragebögen parallel erfolgen.

In der folgenden Liste sind die Items für Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter jeweils am Anfang der Tabelle in **roter Schrift**, die Items für die Teilnehmer-Fragebögen in schwarzer Schrift abgedruckt.

Items zum Bereich Gesundheit/Ernährung

32	Mir ist es wichtig, dass den TN eine gesunde und ausgewogene Ernährung angeboten wird.	Je trouve important de proposer aux participant(e)s une nourriture saine et équilibrée.	Ważne jest dla mnie, żeby uczestnicy otrzymywali zdrowe i różnorodne wyżywienie.	I think it is important to offer participants a healthy and balanced diet	037
33	Die TN sollen angeregt werden, körperlich aktiv zu sein.	Encourager les participant(e)s à se dépenser physiquement ou à faire du sport.	Uczestnicy powinni być zachęceni do aktywności fizycznej.	Participants should be encouraged to be physically active.	043
61	Ich habe während dieser Begegnung mehr Alkohol getrunken als sonst.	Durant cette rencontre, j'ai bu plus d'alcool que d'habitude.	W trakcie tego spotkania wypięm/łam więcej alkoholu niż zwykle.	I have drunk more alcohol than usual during this encounter.	048
62	Ich habe während dieser Begegnung mehr geraucht als sonst.	Durant cette rencontre, j'ai fumé plus que d'habitude.	W trakcie tego spotkania palięm/łam więcej niż zwykle.	I have smoked more than usual during this encounter.	050
67	Die Ernährung war gesund und ausgewogen.	La nourriture était saine et équilibrée.	Wyżywienie było zdrowe i różnorodne.	The diet was healthy and balanced.	038
68	Während der Mahlzeiten herrschte eine angenehme und entspannte Atmosphäre.	Durant les repas, l'atmosphère était agréable et détendue.	Podczas posiłków panowała miła i luźna atmosfera.	There was a pleasant and relaxed atmosphere during meals.	040
69	Ich war während der Freizeit körperlich aktiver als ich es zuhause bin.	Pendant la rencontre, j'ai plus bougé qu'à la maison (exercices physiques, sport, promenades...).	Podczas wymiany byłem/łam bardziej aktywny/a fizycznie niż jestem w domu.	I was more physically active during free time here than I usually am at home.	046

Items zum Bereich Politische Bildung

57	Das Interesse der TN für Politik soll durch die Erfahrungen bei dieser Begegnung wachsen.	Encourager l'intérêt des participants pour la politique grâce aux expériences vécues lors de la rencontre.	Dzięki doświadczeniom wyniesionym z tego spotkania zainteresowanie polityką wśród jego	Their experiences during this encounter should increase the P's interest in politics.	941
----	---	--	--	---	-----

			uczestników powinno wzrosnąć.		
58	Die TN sollen dazu motiviert werden, mit Eltern oder Freunden in Zukunft mehr über Politik zu sprechen.	Motiver les participants à discuter plus souvent à l'avenir de sujets politiques avec leurs parents et amis.	Uczestników należy zachęcić do częstszych rozmów o polityce z rodzicami lub przyjaciółmi.	The P should be motivated to discuss politics with family and friends more often in the future.	943
59	Die TN sollen neue Anregungen zu Demokratie und Mitbestimmungsrechten bekommen.	Amener les participants à de nouvelles réflexions sur des sujets tels que la démocratie et la participation à la vie politique.	Uczestników należy zachęcić do zainteresowania lub działania na rzecz demokracji i prawa do współdecydowania.	The P should acquire new ideas about democracy and the right to co-determination.	945
60	Die TN sollen durch Gespräche mit Jugendlichen aus anderen Ländern über ihre politischen Einstellungen nachdenken.	En discutant avec des jeunes d'autres pays, les participants seront amenés à réfléchir à leurs opinions politiques.	Rozmowy z młodzieżą z innych krajów powinny skłonić uczestników do refleksji nad własnymi poglądami politycznymi.	The P should reflect on their political opinions following discussions with young people from other countries.	947
61	Die TN sollen ermutigt werden, sich stärker für ihre politischen Interessen einzusetzen.	Encourager les participants à s'engager davantage pour leurs intérêts politiques.	Uczestników należy zachęcić do angażowania się w dotyczące ich kwestie polityczne.	The P should be encouraged to be more active in their political interests.	949
62	Die TN sollen das politische System des Partnerlands / der Partnerländer besser verstehen lernen.	Les participants devraient apprendre à mieux comprendre le système politique du / des pays partenaire(s).	Uczestnicy powinni lepiej poznać system polityczny kraju/krajów partnerskich.	The P should learn more about the political system in the partner country/countries.	951
63	Die TN sollen am Ende der Begegnung in der Lage sein, mindestens je drei Spitzen-PolitikerInnen der beteiligten Länder zu nennen.	A l'issue de la rencontre, les participants devraient connaître les noms d'au moins trois hommes ou femmes politiques important(e)s du / des pays partenaire(s).	Pod koniec spotkania uczestnicy powinni być w stanie wymienić z nazwiska przynajmniej trzech czołowych polityków z każdego z uczestniczących w programie krajów.	At the end of the encounter, the P should be able to name at least 3 top politicians from each of the countries involved.	953
72	Mein Interesse für Politik ist durch die Erfahrungen bei dieser Begegnung gewachsen.	Mon intérêt pour la politique s'est développé au cours de cette rencontre.	Moje zainteresowanie polityką wzrosło dzięki doświadczeniom wyniesionym z tego spotkania.	My interest in politics was increased by my experiences during this encounter.	942
73	Ich habe mir vorgenommen, mit Eltern oder Freunden in Zukunft mehr über Politik zu sprechen.	A partir de maintenant, je compte discuter davantage de politique avec mes parents et mes amis.	Mam zamiar w przyszłości więcej rozmawiać o polityce z rodzicami lub przyjaciółmi.	I have decided to discuss politics with my family and friends more often in the future.	944
74	Meine Ansichten zu Demokratie und Mitbestimmungsmöglichkeiten haben sich aufgrund der Erfahrungen hier geändert.	Mes opinions sur la démocratie et la participation à la vie politique ont évolué suite aux expériences faites ici.	Moje poglądy nt demokracji i możliwości współdecydowania zmieniły się pod wpływem doświadczeń wyniesionych z tego spotkania.	My views on democracy and the right to co-determination have changed following my experiences here.	946

75	Durch Gespräche mit Jugendlichen aus anderen Ländern habe ich über meine politischen Einstellungen nachgedacht.	Les discussions avec des jeunes d'autres pays m'ont poussé à réfléchir à mes opinions politiques.	Rozmowy z młodzieżą z innych krajów skłoniły mnie do refleksji nad moimi poglądami politycznymi.	My discussions with young people from other countries here have made me think more about my own political views.	948
76	Aufgrund der Erfahrungen bei dieser Begegnung will ich mich stärker für meine politischen Interessen einsetzen.	Suite aux expériences faites durant cette rencontre, je souhaite m'engager davantage pour mes intérêts politiques.	Doświadczenia wyniesione z tego spotkania sprawiły, że chcę bardziej zaangażować się w dotyczące mnie kwestie polityczne.	Following my experiences at this encounter, I want to become more politically active.	950
77	Ich verstehe jetzt das politische System des Partnerlands / der Partnerländer besser.	Je comprends maintenant mieux le système politique du / des pays partenaire(s).	Teraz lepiej rozumiem system polityczny kraju/krajów partnerskich.	I now have a better understanding of the political system in the partner country / countries.	952
78	Ich kann mindestens je drei Spitzen-PolitikerInnen der beteiligten Länder nennen.	Je peux citer au moins trois hommes ou femmes politiques connu(e)s dans chaque pays partenaire de la rencontre.	Potrafię wymienić z nazwiska przynajmniej trzech czołowych polityków z każdego z uczestniczących w spotkaniu krajów.	I can name at least 3 top politicians from the other country / countries involved.	954

Items zu verschiedenen Bereichen der Begegnung

31	Mir ist es wichtig, zu einzelnen TN Kontakte aufzubauen, die auch nach der Begegnung weitergehen können.	Je souhaite garder contact avec certains participant(e)s même après la rencontre.	Ważne jest dla mnie nawiązanie kontaktów, które mógłbym/ mogłabym utrzymywać także po zakończeniu spotkania.	It's important for me to establish contact with individual participants which can be maintained after the encounter.	177
60	Die meisten Mitarbeiter/innen waren mir sympathisch.	Je trouvais la plupart des animateurs/trices sympathiques.	Większość członków kadry była w stosunku do mnie sympatyczna.	Most of the employees were nice.	180
63	Manche Gespräche konnten wegen mangelnder Sprachkenntnisse nicht vertieft werden.	Certaines discussions n'ont pas pu être approfondies par manque de connaissances linguistiques.	Niektóre rozmowy nie mogły zostać pogłębione ze względu na niedostateczną znajomość języka.	Some conversations could not be continued due to lack of language skills.	276
64	Ich finde, dass der Teilnahmepreis zu hoch ist.	Je trouve que les frais de participation sont trop élevés.	Uważam, że opłata za uczestnictwo jest za wysoka.	I think the attendance fee was too high.	408
65	Ich habe mich unwohl gefühlt, weil ich mich in der Partnersprache zu schlecht ausdrücken konnte.	Je me suis senti(e) mal à l'aise car je m'exprimais trop mal dans la langue du partenaire.	Czułem/łam się nieswojo, ponieważ nie mogłem/łam się zbyt dobrze wyrazić w języku innych uczestników.	I felt uncomfortable, as I could not express myself well in the partner language.	274
66	Ich war von der Begegnung begeistert.	La rencontre m'a énormément plu.	Byłem/łam zachwycony/a spotkaniem.	I was very pleased with the encounter.	424
70	Die Kennenlernspiele haben es uns erleichtert, aufeinander zuzugehen.	Les jeux pour faire connaissance ont favorisé la prise de contact.	Gry integracyjne ułatwiły nam zbliżenie się do siebie.	The games for getting to know each other really helped in making contacts among the participants.	236